

Szerkesztőség  
Via S. Andrea Troyer ház.

Amministrazione  
Tipografia P. BATTARA

Előfizetési ár — Associazione.  
Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.— fr.  
Félévre . . . . . 3 mesi 3.— „  
Negyedévre . . . . . 3 „ 1.50 „  
2 órára . . . . . 2 „ 1.— „  
Külföldre 1 évre. Per l'estero 8.— „

# FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetési és nyiltterek:  
Fölvételnek árszabály szerint a kiadó hivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:  
Goldberger A. V. hirdetési irodájában Budapest, Váci-utca, Oppelick B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1891 május 17

Megjelenik minden vasárnap

17 maggio 1891

## Fiume kikötőjének hajóforgalma az 1891. év első negyedében.

Fiume kikötőjében a folyó év első negyedében megfordult összesen 2561 hajó 451,651 tonnatartalommal, és pedig érkezett 1296 hajó 223,903 tonnatartalommal. Ezek közül üresen érkezett 409 hajó 75,879 tonnatartalommal, és üresen indult 346 hajó 35,131 tonnatartalommal.

Terhelve érkezett 459 gőzhajó 134,705 tonnatartalommal, üresen 315 gőzös 62596 tonnatartalommal. Terhelve indult 546 gőzös 164,879 tonnatartalommal, üresen indult 212 gőzös 30,675 tonnatartalommal.

A folyó év első negyedi hajóforgalom összehasonlítva a múlt év első negyedének forgalmával, növekedett a gőzhajók száma 212-vel, tonnatartalmuk pedig 46,691 tonnával.

A vitorlások száma 86-al szaporodott, de tonnatartalmuk 6000 tonnával csökkent. Az összes növekedés tehát 298 hajót és 40,692 tonnát tesz ki.

## Felső királyunk látogatása Fiumében.

Királyunk fogadtatása és itteni időzése alkalmával rendezendő ünnepségek megállapítására kiküldött 15 tagú bizottság Ciotta polgármester elnöklése alatt f. hó 10-én d. u. 5 órakor tartotta első ülését, melyen az ünnepségekre vonatkozó sorozatnak bemutatása után az egyes pontozatok részletes tárgyalása került szünyegre.

A bizottság által megállapított programnak főbb pontjai a következők:

1. A közutak és középületeknek, valamint az Adamich-rakpartnak, lobogókkal, növényekkel és díszoszlopokkal való feldíszítése.
2. A Deák-út elején, közvetlen a Zichy-tér mellett üdvözlő feliratokkal ellátott díszes diadalkapu felállítás.
3. Az Adamich rakpart fővén két díszoszlop felállítása és a feljáró feldíszítése.
4. A városnak mindkét estén fényes kivilágítása.
5. Nagy fátylós menet zenével esetleg kivilágítás a tengeren és szerenád.
6. Diszünep a színházban *Cavalleria Rusticana* című opera előadásával.

Ez utóbbi pont azonban a bizottság második ülésén, mely másnap hétfőn délután, ugyancsak a polgármester elnöklése alatt tartott meg, némi változáson ment át, a mennyiben a bizottság a színházi igazgatóság részéről előjegyzett opera előadását a színházban rendezendő ünnepségek sorozatából kihagyni, s helyébe egyéb ünnepségek rendezését hozta javaslatba, mely javaslatát az ülés el is fogadta. A bizottságnak eme javaslatáért a színházban a jelzett opera helyett, a himnusz eljátszása után egy

alkalmi köteményt fognak szavalni, mely a kalommal a déli növényekkel díszített színpadon, díszes emelvényen Felső királyunk és királynéknak mellszobrai lesznek láthatók — ezután pedig közvetlenül zenekar kísérettel egy duett és végül Giacósinak egy darabja kerül színre, melyet értesítésünk szerint a helybeli filharmonikusok fognak előadni.

Az alkalmi költemény írására és elszavalására *Cortesi Plinius* tanár lett felkérve, ki e megbízást készséggel elfogadta.

Ezek a bizottság által megállapított főbb pontozatok, melyekből kivül még egyéb ünnepségek is vannak tervbe véve, melyeknek végleges megállapítása azonban a Felső itteni időzésének tartamától van függővé téve.

A bizottság másnap délelőtt a kormányzó úr Ó Excellentiája elnöklése alatt tartott ülést, melyen a bizottsági tagokon kívül Semmann sorhajó kapitány a teng. akadémia parancsnoka, Felső Béla miniszteri tanácsos, Hajnal osztr. tanácsos, Kuranda Adria igazgató Pittner Lloyd igazgató és mások megjelentek.

Ez ülésen Ciotta polgármester bemutatá Ó Excellentiájának a bizottság által megállapított ünnepségi tervezetet, melynek részletes tárgyalása után Ó Excellentiája kinyilatkoztatta, hogy a program végleges megállapítása csak akkor lehetséges, amíg a bizottság Ó Felső itteni időzésének tartamáról már biztos tudással fog birni, miért is Ó Excellentiája elhatározta, hogy a biztos adatok megszerzése végett a fővárosba s azután Bécsbe utazik.

## A fiumei és trieszti szabadkikötők megszüntetése.

A szabad kikötő megszüntetése tárgyában a magyar kormány részéről kiküldött vegyes bizottság tagjai Ebenthal Ebner N. cs. és kir. miniszteri tanácsos, Zimmermann Ottó lovag trieszti pénzügyi tanácsos, Hartenthurni Haardt Károly cs. és kir. osztr. tanácsos és dr. Rössler cs. és kir. minist. titkár, az osztrák kormány részéről kiküldött bizottsági tagok kíséretében f. hó 12-én éjjel városunkba érkeztek, hogy a trieszi és fiumei szabadkikötők megszüntetése tárgyában Triesztben megkezdett tárgyalásokat itt folytassák.

A két kormány pénzügyi vegyes bizottsága másnap reggel első sorban is a nagy kikötőt és a rakpartot vette szemle alá, majd később a tengerészeti hatóság *Klotild* gőzösén a közalj kikötőt, a Delta területet, a fakikötő munkálatait és a martin-schizai vesztég-intézetet szemlélte meg. A bizottság e szemle utjából — mely d. u. 1 óráig tartott — visszatérve a tengerész hatósági palota nagy termében gyűlt egybe, hol pontban 3 órakor gróf Zichy Ágost kormányzó úr Ó Excellentiája elnöklése alatt megkezdődtek a tárgyalások.

A tárgyalások folyamata alatt mint leglényegesebb kérdést a „*punto franco*” területének megállapítása, nevezetesen a közalj kikötőnek a szabad területbe való bevétele, továbbá a Rudolf molói szabad terület kiterjedésének és a rakpartokra tervezett élelmezési bódék hova való felállításának megállapítása képezte.

Eme lényeges kérdések tárgyában, értesülésünk szerint csak részben történtek megállapodások, amennyiben a közalj kikötőnek a „*punto franco*” területbe való bevétele végleges megállapítása a két kormány határozatának lett fentartva.

A két szabad kikötőnek július 1-vel történő megszüntetése azonban végleg megállapított.

## Az Athosz hegy és kolostorai.

Irta: *Hovass Rezső.*

Ezen iskola vezetése céljából telepedett le 1700-ban Vatopedionban a szelimes Eugenius Bulgaris (született 1716-ban Kortuban), ki alaposan bírta a régi nyelveket, különösen a görögöt. Működésének kezdetben jó sikere volt, s a kis akadémiának messze távolról összeseregletti növendékei 200-ra szaporodtak. Azonban csakhamar kitűnt, hogy az ócska ruhán az új folt nem marad meg; az asketikus korlátolt gondolkodás a magassabb műveltségnek nem volt megnyerhető. Irigység és egyenetlenség szétválasztotta a tanulókat és újítottak a tudatlanoktól. A szerzetesek attól tartottak, hogy a „tulságos felvilágosodás”, mely az akadémiából kiszivárog, romlására lehetne a kolostori államnak. Eugenius önként elhagyta az Athoszt, az akadémia hanyatlásnak indult s a patriárkha, mint a vallásra és a jó erkölcsökre vezedelmes intézetet, megszüntette. A szerzetesek örömmel lehordták az épület tetjét s az ajtókat és ablakokat kiakasztották, hogy az elzött ellenségnek még reménye se lehessen a visszajövetelre.

Ma a regényesen fekvő épületet buján tenyésző növényzet lepi el.

Eugenius a Szent hegyről eltávoztván, nagy utazásokat tett Olasz-, Német- és Oroszországban; mint bölcsészeti és matematikai író híressé lett s 1806-ban halt meg. Ő volt az, aki 1774-ben az európai hatalmakat felhívta, hogy az ózmánokat Európból izzák el. Óhaja máig sem teljesült; azonban az 1821-ki győzedelmes fölkelés felszabadította Görögországot a törökök uralma alól. Akkoriban örömriváltságban törtek ki az Athosz szerzetesei, a miért keservesen meglakoltak. A törökök rárontottak a Szent hegyre: raboltak, pusztítottak, szétverték az egyetlen nyomdát és állítólag a könyvtárat becses kéziratokkal fűtötték. Ezen esapást még növelte, hogy a görögök épen nem voltak háladatosak az athoszei béke ragaszkodásáért, mert Capodistrias gróf, azoknak a Peloponnésban fekvő jelentékeny földbirtokait állami tulajdonnak nyilvánította, s azt többé nem kapták vissza. A kolostorokban azóta ismét csend állott be, s a szerzetesek békében éldegélnek.

II.

A görög egyház a szerzetesi életnek három fokozatát ismeri: kolostori I. kos, anakhoreta, és askéta vagy remete,

mind a hármat megtaláljuk az Athoszon. Ha valaki csak a világ zaját akarja kerülni, de örömet és bánatot egyenlő gondolkodású és egyenlő életmódra kötelezett testvérekkel meg akar osztani: a Hagion-Orosz kolostorában kereshet menedéket. Ha azonban valaki annyira meghasonlott a társadalommal, hogy csak egy vagy két egyént tud maga mellett megtűrni, úgy egy bizonyos összeg lefizetése mellett farsaival valamely kolostorhoz tartozó, de attól némi távolságra fekvő házban telepedik le, s azt anakhoretának hívják.

A görög kánon szerint egy ily lakás hoz tartozik a ház mellett, vagy közelében épült kápolna haranggal; zöldes és gyümölcsös kert, szőlővel, gesztenye, mandola, cseresznye és olajfákkal. A kert elég nagy területű legyen az istenfélő szerzetes foglalkozására és életföntartására. Ezen anakhoreták az általában természet szőlőt megehetnek, kenyeret süthetnek s egyáltalán az anyakolostorban megengedett táplálékot élvezhetik, a mi a remetéknek (askétáknak), vagyis a harmadik fokozathoz tartozóknak nines megengedve.

A remeték regényes helyeken: vizes és mellett, árnyékos völgyek zugában, vagy kiszögellő sziklacsücsökön, repkényen befuttatott kunyhókban vagy

barlanglakásokban tartózkodnak. Ezek is saját kezükkel szerzik meg élelmüket és ruházatukat. Igényeik a lehető legszerűebbek. Nyáron a kunyhó falára felhúttatott szőlvgyűmölcs, egy kis bab, füge, cseresznye, körte és gesztenye kétszersülttel elégségesek a szükségletre. Télen pedig a napon kiszáritott gyümölcs, száraz kenyér és víz képezik az élelmet. Midőn nem imádkoznak, kötelelet fognak, ruházatot szőnek; lákából gyékényeket és napernyőket készítenek; fából kanalakat, szarvból kereszteteket, képeket és olvasókat faragnak; rózsajolajat s esszenciát készítenek; kőtnék, varrnak, könyvkötéssel foglalkoznak; liturgiákat másolnak és szent képeket festenek. Ezen árúkat azon kolostorban, a hová a czella tartozik, vagy Kariészben a bazárban, kétszersültért, ruhaneműért, vagy más életszükségleti tárgyért kieserélik.

Vasár- és ünnepnapokon, a harangszó hívására, az erdőközön keresztül kolostorok templomába zarándokolnak, vagy a közeli anakhoreta-kápolnákat látogatják meg, avagy a saját templomukban maradnak, a hol egy fölszentelt pap misét mond és gyóntat. Mert vannak pontok az Athoszon, és pedig ezek a legszebbek, a hol ezen, maguk között szigorúan elkülönített czellák mintegy zárt erdei

**Donga kivitelünk.**

Fiume kikötőjéből folyó év április havában kivittetett összesen 6698,532 drb donga, mely mennyiség az egyes külföldi piacok közt a következőképp oszlik meg:

Bordeaux . . .	1.708,080 drb
Cette . . . . .	3.162,516 "
Marseille . . .	929,612 "
Algir . . . . .	249,332 "
Barcellona . .	8000 "
Olaszország . .	640,992 "

A múlt év április havi kivittel szemben az ez idei 3659,795 darabbal többletet tüntet elő.

**Liszt forgalom.**

F. évi április havában a következő magyar liszt érkezett, vasuton Fiuméba és Triesztbe:

	Fiuméba	Triesztbe
Budapest	72.163,00 p.	5961,53 q.
Debreczen	5.402,00 "	—
Yukovár	4.068,00 "	—
Arad	4.128,00 "	200,50 "
N. Várad	3.157,00 "	—
Losoncz	1.728,00 "	—
Zágráb	1.421,00 "	300,60 "
Bares	1.324,00 "	100,00 "
Szeged	900,00 "	510,00 "
Ujvidék	765,00 "	—
Miskolcz	510,00 "	—
Hatvan	510,00 "	—
N. Kikinda	503,00 "	—
Temesvár	500,00 "	102,00 "
Sziszek	413,90 "	1019,25 "
Csaba	408,00 "	—
M. Vásárhely	306,00 "	—
Kaposvár	306,00 "	—
Károlyváros	306,00 "	—
Delta	202,00 "	—
Verpelje	102,00 "	—
Dugaresa	100,00 "	—
Velence	—	1217,70 "
Eger	—	303,00 "

Összesen 99,222,00 q. 9817,88 q. mely mennyiség a múlt év megfelelő időszakának behozatalával szemben a fiúmei behozatalnál 34157 qu-nyi, a trieszti behozatalnál pedig 5442,84 qu-nyi többletet tüntet elő. A f. év első 4 hónapjában Fiuméba és Triesztbe vasuton behozott magyar liszt összesen 439,390,4 qu. tett ki, mely mennyiség a múlt évi hasonló időszak behozatallal szemben 133,314,8 qu-nyi emelkedést mutat.

egyházat képeznek s egy templommal is bírnak. Az ilyen magányos helyet vagy remetefalut szkitóknak vagy askitirionnak hívják, az egyes kunyhót pedig kellőnnek s annak lakóját, az erény mesterét, kellőtnak. Ezen remetefalvak közt a legnevezetesebbek: Kerazia (cseresznye-fa, Kapuzokalivja (a meleg kunyhók) és Hagia Anna, melyek az Athosz kupjának szikláin terülnek el és mind a Laura kolostorhoz tartoznak. Különösen nagyszerű a fekvése a Kerazia remetefalunak. Hagia Anna szintén regényes helyen fekszik másfélórányira Hagiosz Dionizisztól; 60 cellájuk van itt a szorgalmas remetéknek. A 21 kolostoron és Kariész városokán kívül közel 300 cella és anakhoretaház van a Szent hegyen.

Az 1890. év nyarán az athoszi remeték eme csendes tanyáját nagy csapás érte, mert óriási tűzvész pusztított közöttük. Min Athenhól közölték a Szent hegyen nagy erdőterület legett és 20 remete a lángok közt lelte halálát. A tűz rémes fénye messzire ellátszott az Égő tengeren s az általa okozott kár mintegy öt millió frankra tehető.

A szerzetesek soha sincsenek mind otthon, mert földjeiket s az Athoszon kívül fekvő birtokaikat nem adják bérbé, hanem azokon a saját kebelükből kikül-

**Tersatto ünnepe.**

Folyó hó 10 én és a következő két napon ünnepelték meg Tersattón 600 éves emlékét annak, hogy a Madonna szent házat Nazarethből Tersattoba szállították. Ez emlék-ünnep alkalmával az egész Tersatto község nagy ünnepi díszítést öltött. Lakói már hetekkel azelőtt készülték arra, újabb meszelték házaikat, s fényesre tisztítottak mindent, sütöttek, főztek és úgy várták a nagy nap és a nagy vendég-ereg megérkezését. A tulajdonképeni ünnep még szombaton este vette kezdetét, amide Pösilovich zengő püspök a tersattói községi előjáróság, monostori barátok, papok és nagyszámu közönség kíséretében megérkezett. Mozsarak durrogása és harangok zugása hirdette a püspök érkezését, mire a templomban, lakóházakban, sőt még az ősi Frangepán kastélyban is kigyúlt az ünnepi fény; minden ablak kivilágítva; a templom előtti és a vár előtti téren pedig hatalmas bengáli fény világított. Felsőes látványt nyújtott e kép városunkból nézve, különösen midőn az ősi Frangepán kastély egészen fény pompában tüntet elő a sötétfelekes háttérből.

A zarándoklás még ugyanaznap este kezdődött. A szentpéterei és károlyvárosi vonaton számos külön vonattal s a közeli szigetektől és vidékekről külön gőzöskékkel ezrelék érkeztek a zarándokok, kik részben Fiuméban, Susakon, részben pedig Tersattón szállásoltattak el, míg a későbbben érkezettek, helyszüke miatt, az esős idő dacára kénytelenek voltak a szabad ég alatt tanyázni.

Az ünnepélyes isteni szolgálat az előirt program szerint szombaton délután vette kezdetét, s felváltva horvát és illir prédikációkkal folytatott vasárnap, hétfőn és kedden.

E három nap alatt nagy tömegekben özlött a nép, le és fel a ferasztó lépcsőkön, s Tersatto helyiségei mindenütt folyton tele voltak a sok messze földről jött zarándokkal.

Az ünnepély mindamelllett rendszeren folyt le, semmi tüntetés nem történt s a nagy tolongásban sz. reneszánsz sem fordult elő.

A monostor barátai vasárnap este fényes bankettet adtak, melyen Pösilovich püspök, számos pap és barát, továbbá a susak-tersattói község előjáróság hivatalnokai, Bachich susaki polgármester és mások vettek részt.

A fényes banket kezdetén a monostor címére távirat érkezett, melyben Strossmayer diakovári püspök a legmelegebb szavakban köszöntötte a szerzetet és az egybegyűlt vendégeket a nagy emlék-ünnep alkalmából.

dött rendtagok gazdálkodnak. Vannak birtokaik az aldunai országokban; főkolostoraik: Bitólában, Bukarestben, Moszkvában és Tiflisben. Utóbbi helyen Iviren kolostornak nagy birtokai vannak, hol a kiküldöttek, a hazájuktól való nagy távolság miatt, csak minden 15 évben változnak. Moszkvából 4, Bukarestből 2 év múlva térnek vissza a kiküldöttek gazdálkodásuk gyümölcsével a Szent hegyre.

Ha valamelyik szerzetes az olvasás és írásban járatos és az üzleti dolgokban is otthonos, úgy mint a kolostoroknak diplomaciaiügynöke Szalonikiben, Athenben, vagy akár Konstantinápolyban tartózkodhatik, a hol tágas lakásai vannak a kolostoroknak. A jövedelemben igen nagy az eltérés, mert míg a büszke Vatopadion több, mint 50.000 arany évi jövedelemmel bír, addig néhány kolostor csak szegényesen tartja fenn magát. A szigorú rendnek s a jelentékeny földbirtoknak dacára mégis évenként deficit van a finansziákban, a melyet mesteres úton kell pótolni. A beszédes és vállalkozó testvérek beutazzák a szomszéd vidékeket, s kérégetés, továbbá szentképek és ereklyék elárúsításával igyekeznek pénzt szerezni,

**Helyi és külföldi hírek.**

**József főherceg Ö Fensége,** leánya Clotild főhercegnő ö fensége születés napjának évfordulóján Fiume város részéről küldött üdvözlő táviratra válaszként, Clotta polgármesterhez a következő táviratot intézte: „A mi fiúmei leányunknak tett jó kívánságokért teljes szívvel mondunk köszönetet Fiume város hatóságának József főherceg.”

**Grof Zichy Ágost** kormányzó úr Ö Excellentiája t. hó 13 án reggel a szentpéterei gyorsvonattal a fővárosba utazott.

**Nagylelkű adomány.** Gróf Zichy Ágost kormányzó úr Ö Excellentiája, ki nap-nap után újabb és újabb bizonyítékot adja nemes jólelkiségének, e napokban a helybeli főgymnaziumi igazgató-sághoz 100 frtot juttatott oly czébből, hogy ez összeg a szegénysorsu tanulóknak, kik a budapesti központi tornaverseny-n szintén résztvenni óhajtanak, — kiosztassék. A főgymnaziumi igazgató-ság a tanulók nevében Ö Excellentiájának ez úton is a leghálásabb köszönetét nyilvánítja.

**Exequatur.** A király az ottomán császári alkonzullá Fiuméba kinevezett *Sudreddin Bey* kinevezési okmányához a legmagasabb exequaturt megadta.

**A fiúmei állami főgymnazium tanulói a budapesti tornaversenyen.** A budapesti központi tornaversenyen, mely tudvalegileg pünkösdi napján fog megtartatni, a helybeli állami főgymnaziumnak 22 felsőbb osztályu tanulója fog résztvenni. A tanulók, kik mindannyian egyenruhában lesznek, Dr. Berghoffer József főgymnaziumi igazgató és Mozog István tornatanár kíséretében, tegnapielőtt, pénteken reggel a károlyvárosi személyvonattal utaztak a fővárosba, hol dr. Erdődi Béla kir. tanácsos, intézeti kormányzó meghívására mindannyian a Ferencz-József intézet vendégei lesznek.

**A fiúmei ev. rev. és ág. ev. egyesült egyház község** a Clotild utcazi Zagrad ima házban ma pünkösdi vasárnap d. e. 9 órákor urvacsoarával egybekötött istentiszteletet tart magyar nyelven.

**Felolvasás.** Május 14-én a helybeli főbb leányiskola termében válogatott közönség gyűlt össze, hogy meghallgassa Lakos Károlyné az ált. felső leányisk. igazgatójának felolvasását. Ö tiszteeltük Pé-ü-Béla miniszteri tanácsos urat, a helybeli tanintézetek igazgatóit és tanári karát, stb. A felolvasó az embelevéles fág teréből kiragadott egy hatalmas tényezőt: a nő-kérdést és ezzel kapcsolatosan bemutatta a „Mária-Dorottya“-intézetet, mely elinté tisztán humanistius volt és úgy szerepelt mint a tanítás és neveléssel foglalkozó; de munkaképtelenné lett nők otthona. Ezután leírta az első kezdeményezés lefolyását, megnevezte az intézet főbb alapítóit. A „Mária Dorottya“-egyesület 1889 nyarán későbbi-velési kiállítás rendezett, majd később a tanítóúti szakosztály szervezését vette czébbá. A felolvasó igazgató helyteleníti a francia forradalom alatt kiküldött nő-emancipatói töltésait, de mindamelllett leundiletes szavakban hangsúlyozza a nőnevelés fontosságát, a nő jogait, a női munkálkodás sokoldalúságát és hatályait. Végre áttér a kereskedelmi nőitanfolyamok szervezésére és ennek alkalmazását indítványozza Fiuméban.

A felolvasó fiúom olvacékony nyelvezete, komolyméltósága hanghordozása, világos beszédje, ügyes gondolatfűzése, melyen áttérte indokolása, magas szellemi élvezetet nyújtott hallgatóinak; — szavait a tanügy teré. betöltött öt lszázzal érdeme és emléke kísérte.

E ragadó örömmel hallottuk, hogy kegyelmes asszonyunk, nagyméltóságú gróf Zichy Agostné, szül. Wimpfen Hedvig grófnő, a helybeli egyesület vélnők-égét kegyesen elfogadta.

**Kitüntetés.** A fiúmei kikötő munkásai Ossoinak Lajos hajótulajdonost a munkásosztály jólétének előmozdítása körül szerzett érdemeinek elismerésül az „Orient“ magy. gőzös megérkezése alkalmával lelkes ovációkban részesítették.

**A fiúmei alpesi klub pünkösdi kirándulása.** A fiúmei alpesi klub igazgató-sága, több oldalról tett kérelemnek engedve, elhatározta, hogy a pünkösdi ünnepek alkalmával kirándulást tart az isztriai határszélén fekvő *San Canziano* barlangba. A kirándulás programja a következő: indulás Fiuméből t. hó 17-én vasárnap reggel 7 óra 15 perczkor a szentpéterei gyorsvonattal; érkezés Feiszt-ricezba 8 óra 38 perczkor; rövid pihenés és reggeli után 9 óra 15 perczkor indulás a barlang megtekinté-ére, s d. u. 1 órákor közös ebéd. Ebéd után a környék megtekintése és este 7 órákor indulás Divaccia és Szt.-Péteren át vissza Fiuméba. A klub tagjai, kik résztvesznek a kiránduláson, felkéretnek, hogy az egyleti jelvényvel jelenjenek meg.

**Zászlóalj változás.** Értesülünk, hogy a helyben székelő 79. sz. Jellačić ezred IV-ik zászlóalja, az ez idei nagy fegyvergyakorlatok végeztével, f. é. szeptember elején, Otočacba lesz áthelyezve, s helyébe az Otočacban székelő III-ik zászlóalj lesz városunkba rendelve.

**Székelyek Vratán.** Értesülünk hogy a fiúmei hajlított butorgyár igazgató-sága hajlandónak nyilatkozott a gyár telején Vratán mintegy száz oly székelly családolt let-lepíteni, melyek faesztergályozással, fonással, nádfonással és fényezéssel foglalkoztathatók. A kitelepítésnek nemzeti szempontból is nagy jelentősége van mert a tenger meléken jelentékenyebb számú magyar családok települése által, ett idővel a magyar elem megerősítették.

**Nagy hangverseny Abbaziában.** Abbaziából írják, hogy az osztrák vasuti hivatalnokok daltársulata t. hó 11-én d. u. 3 órákor a Stefania-szálló nagytermében Weinzierl zenemester vezetésével alatt érdekes hangversenyt tartott. A hangverseny, melyen Muria Jozefa főhercegnő, továbbá Abbazia és Volosca összes intelligentiája megjelent, igen kitünően sikerült. A főhercegnő Weinzierl mesternek és Neyhardt udvari énekesnek magas elismerését nyilvánította.

A hangverseny tiszta jövedelme az osztrák turistaklub javára fordították. **Új zenemű.** Táborcsky Nándor zeneműkereskedésben, Budapest. Váci-utca 30-ik szám alatt megjelent: „Ceillets Rouges“ (Piros szegfű), Walse. Szerző Kövér Miklós. Ezen keringő felülmúl minden most létező új keringőket úgy kiállításban mint dallamosságban. A közönségnek pedig a legkedveltebb darabja. Ára 1 frt 50.

**Helyreigazítás.** Több napi lap az újdonsági rovatban „Kiskiklott vonat“ czim alatt oly közleményt tesz közé, mely szerint a 201. sz. vonat kiskiklása folytán ezen vonat utasainak nem csekély felelmet kellett kiállaniok, és hogy a kiskiklott kocsi tengelyei eltörtek.

Ezen közleményekkel szemben a m. kir. államvasutak igazgató-sága kijelenti, hogy az egész esemény abból állott, hogy a lassan behaladó kassai gyorsvonatnál, a postakocsi még eddig teljesen ki nem derített okból, az állomási csarnok közelében, egyik tengelyével kiskiklott és minthogy a kiskiklás azonnal észrevétetett és a vonat nyomban megállott, az utasok, — minthogy a vonat még valami nagyobb zökkenés sem volt észrevehető, — semminemű felelmet ki nem állottak és semmi veszélyben nem forogtak. Feltűnés nélkül csak az kelthetett, hogy a vonatot a csarnokba való belépés előtt kellett elhagyniok.

S m a pályatesten, sem a kiskiklott kocsi kár nem történt.

**Menetdíj leszállás Vadna és Miskolcz állomás között.** A m. kir. államvasutaktól nyert értesülés szerint t. évi május hó 15-től kezdve Vadna és Miskolcz állomás közötti menetdíjak a távolsági forgalomban a II. vonalszakasz helyett az I. szerint fognak számítottatni, minél fogva Vadnáról Miskolczra, valamint viszont a személyvonatoknál az I. osztályban 50 kr., II. osztályban 40 kr., és a III. osztályban 25 kr. menetdíj fog beszédetni.

**Zónarende-gyás díjsz-e. vasuton igazgatóság legközelebb é. vasuton a podgyász-díj**

**Budapest-állomás marha (ser)leölt állatok pesten f. évi Ferencváros Budapest-Fer letve a közv levő új állom**

Ezen állom marha, juhok tések kivétel fel- és leadás küldemények állomáson va jüleg beszün

A Budapest állomásra re elő és leölt forgalomban, ban a Budap nézve fennáll mazást.

**Keresk.**

**A magyar venvtársaság méltósága** t. hó 18-án tar tarjlesztett igaz vetkező figyel zöljük. A díj- biztosítási a jégbiztosítás rintra: a balcs 47,21 forinttra zatban 792,90 vétel 5,377,27 biztosítási díj- ban öiadatott befizettetnek a forint; a jég- balesetgázgaza letágazatban 2,975,655 az sági házak j értékek után bevételekből intézet tartal tesznsk. A díjk forintot tartal járadék (életbiz forintot képvis óta kártérítés ötven millió fo

A 35,054 fo kés nem osztá kétes követel téseire fordítat lara átvitetik.

A társaság díjbevérelt hozza forintra rugnak

Az angol mo díjn életbiztos az intézet tény meg és azzal f osztályban alka tosítás áldásai

örömmel con terjesztett zárs sekből, hogy e szép eredménye nak indul és h ben, mely külö ködő biztosító gosnak mondha és az elemi es eredményt tud mény legnagyobb ság érteles, tal vezetésének kő

**Megsérült g** Fiume közt v f. hó 10 én v lóval fedlzetés indult. Alig ér nero közepére után megszünt minden igazítás

b pünkösdi ki-  
pesti klub igaz-  
gatt kérelemnek  
gy a pünkösdi  
ándulást tart az  
San Canziano  
programja a  
éből f. hó 17-én  
15 perczkor a  
l; érkezés Feisz-  
r; rövid pihenés  
5 perczkor inda-  
tő ére, s d. u.  
béd után a kör-  
te 7 órakor in-  
Péteren át vissza-  
kik részvesz-  
kérnek, hogy  
jelenjenek meg.  
Értesülünk, hogy  
z. Jellačić ezred  
i nagy fogyer-  
é. szeptember  
helyezve, s ho-  
16 III ik zászló-  
elvé.

Értesülünk hogy  
rár igazgatósága  
a gyár tele, én  
ly sakkely csar-  
resztergályozás-  
és fényezéssel  
építésnek nem-  
jelentősége van  
jelentékenyebb  
elepülése által,  
negerősítettnek.

**Abbaziaban.**  
osztórák vasúti  
a f. hó 11-én  
ia-szálló nagy-  
mester vezetésé-  
ny tartott. A  
ria Jozefa fő-  
és Volosca  
jelent, igen ki-  
Weinzierl  
ldvári ének-  
ilyánította.  
jövédelme az  
fordítottak.  
Nándor zene-  
Váci-utca  
ent: „Ceillets  
Valse. Szerző  
ingő felülmúl  
eringőket úgy  
osságban. A  
edveltebb da-

api lap az új-  
t vonat" cím  
z közé, mely  
síkiklása foly-  
nem csekély  
és hogy a  
eltörtek.

szemben a m.  
sága kijelenti,  
abból állott,  
kassai gyors-  
eddig teljesen  
állomási csar-  
lyével kikik-  
klás azonnal  
yomban meg-  
hogy a vona-  
ökkenés sem  
ainemü felel-  
mni veszély-  
est náluk csak  
at a csar-  
letett elhagy-

na és Mis-  
m kir. állam-  
szerint f. évi  
adna és Mis-  
dják a távol-  
alszakasz he-  
számmittani,  
olczra, vala-  
atoknál az I.  
lyban 40 kr.,  
menetdíj fog

**Zónarendszerű személy- és podgyász díjszabás a sümeg-tapolcai h. e. vasúton.** A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a legközelebb megnyíló sümeg-tapolcai h. e. vasúton a zónarendszerű személy- és podgyász-díjszabás lép éle be.

**Budapest-Ferencváros-Marhavásár állomás megnyitása élő állatok, u. m. szarvasmarha, juhok és egyéb aprómarha (sertések kivételével), valamint leölt állatok fel- és leadására.** Budapest f. évi május hó 12-én Budapest-Ferencváros - Marhavásár elnevezéssel Budapest-Ferencváros állomással, s illette a közbiztonsággal összeköttetésben levő új állomás nyitott meg.

Ezen állomás élő állatok u. m. szarvasmarha, juhok és egyéb aprómarha (sertések kivételével), valamint leölt állatok fel- és leadására van berendezve, mely küldeményeknek Budapest-Ferencváros állomáson való fel- és leadása egyidejűleg beszűkítették.

A Budapest-Ferencváros-Marhavásár állomásra rendelt vagy ott feladandó élő és leölt állatok után úgy a helyi forgalomban, mint a közlekedőforgalomban a Budapest-Ferencváros állomásra nézve fennálló díjtételek nyerne alkalmaszt.

**Keresk. és Tenger. hírek.**

**A magyar-francia biztosító részvénytársaság** Beniczky Ferencz úr ö méltósága elnöksége alatt f. é. április hó 18-án tartotta közgyűlését. Az előterjesztett igazgatósági jelentésből a következő figyelemre méltó adatokat közöljük. A díj- és illeték bevétele a tőzbiztosítási ágazatban 4.030.072 forintra a jégbiztosítási ágazatban 7507.080 forintra; a baleset biztosítási ágazatban 47.21 forintra; az életbiztosítási ágazatban 792.997 frtra, az összes díjbevétele 5.377.271 forintot rugott. Viszontbiztosítási díjakra valamennyi ágazatban öadatot 1506633 forint; károkért befizetettnek a tőzágazatban 2.306.021 forint; a jégágazatban 482.962 frt. a balesetágazatban 4.920 frt-nt; az életágazatban 186.812 forint összesen 2.975.655 az intézet bevételei a társasági házak jövedelemből, kamatokból, értékek után nyereségből, és különféle bevételekből 308.952 frtra rugtak; az intézet tartalékai 4.923.073 forintot tesznek. A díjkötelezvénytarca 7.784.680 forintot tartalmaz. A biztosítási tőke és jövedel (életbiztosítási osztály) 19076604 forintot képvisel. Az intézet fenntartása óta kártértesek fejében készpénzben ötven millió forintnál többet fizetett ki.

A 35.054 forintot tevő tiszta nyereség nem osztatik el, hanem 32.240 frt kétes követelések tartalékaija létesítésére fordították, és 2.814 frt új számlára átvitették.

A társaság biztosítéki tőkéi az évi díjbevételei hozzászámításával 11.752.460 forintot rugnak.

Az angol mód szerinti 10 kros heti díju életbiztosítások meghonosítása által az intézet tényleges szükségletnek felelt meg és azzal főleg kevésbé módos népességnek alkalmat nyújtott az életbiztosítás áldásaiban való részesedésére.

Örömmel constatáljuk a közgyűlés elé terjesztett zárszámadásokból és jelentésekből, hogy ezen hazai intézet üzlete szép eredményekkel biztató felvirágzásnak indul és hogy az elmúlt 1890. évben, mely különösen a hazánkban működő biztosító intézetekre nézve válságosnak mondható, a mostoha viszonyok és az elemi csapások dacára ily szép eredményt tudott felmutatni, mely eredmény legnagyobb részben az igazgatóság erélyes, takarékos és szolid üzletvezetésének köszönhető.

**Megsérült gőzhajó.** A Malinca és Fiume közt „Valdagusta” nevű gőzhajó f. hó 10-én d. u. mintegy 30 kilométerrel fedélzetén, kikötőnkől Veglára indult. Alig érkezett azonban a Quarnero közepére gépezete erős zakatolás után megszűnt működni. Hasztalan volt minden igazitás, a megbomlott szerke-

zet nem akart megindulni. A kapitány a kritikus helyzetében lobogó jelzéssel tudatta a veszélyt, mire három vitorlás bárka segélyére sietett s a tehetetlen gőzhajót egyesült erővel Malincaig vontatta.

**Felborult vitorlás hajó.** A *Hrvat* magyar gőzhajó kapitánya jelenti, hogy e hó 12-én reggel a Canale del Maltempo bejáratánál egy felborult kis vitorlás bárkára akad, melyet ugyanazon állapotban a dombóvári öbölbe vontatott. A bárka, melynek neve *Franceschina*, mint értesülünk, rosszul eszközölt manőver következtében borult fel e hó 11-én éjjel. Személyzete megmenekült.

„Grace Darling” 106 tonnás angol yacht mely több gazdag angol turistával f. hó 10-én kikötőnkbe érkezett, mult szerdán reggel tova folytatá útját Dalmácia felé.

Felelős szerkesztő és tulajdonos  
Mócs Zsigmond.

**MAGYAR KIRÁLYI ÁLLAMVASUTAK**

41362 sz.  
891 sz.

**Pályázati Hirdetmény**

darabos es koczka szén szállítás iránt.

A m. kir. államvasutak igazgatósága alkalmazottai magtu szükségletének fedezésére valamint a személykocsik és hivatalos helyiségek fűtésére 1891 évi szeptember hótól 1891 évi december hó végéig szükséges mintegy 9000 tonna, továbbá, 1892 évi január hó 1-étől évenként szükséges mintegy 22000 tonna darabos vagy koczka szén szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet a következő módzatok és feltételek mellett.

1. A m. kir. államvasutak igazgatósága fentartja magának a jogot, hogy az 1892 évi január hó 1-től kezdődő szükséglet szállítását egy, vagy esetleg három évi idő tartamra is biztosíthassa, ha t. i. ezen hosszabb időre történő kötés által előnyösebb árak érhetőek el.

2. A fent kitüntetett mennyiségek csak megközelítő előirányzatot képeznek minnélfogva azok az általános szállítási feltételek 11 §-ának b.) pontja értelmében egy negyedrészzel az igazgatóság szabad tetszése szerint felemelhetők vagy leszállíthatók.

3. A szállítás az anyagok szállítására vonatkozó 24722/76 számú általános és a barna kőszénre vonatkozó 9469/79 sz. különleges feltételek alapján eszközözendő.

Ezen szállítási feltételek a pályázati határidőig a m. kir. államvasutak anyag és leltár beszerzési szakosztályánál (Budapest Andrássy-ut 73 sz. a III. em. és az üzletvezetőségnél naponként a hivatalos órákban megtekinthetők, vagy a budapesti nyomtatványtárnál (Andrássy út 75 sz.) a megállapított ár előzetes lefizetése, vagy beküldése mellett posta útján megzerezhetők, megjegyeztetik, hogy az általános feltételekért 15 kr. fizetendő.

Mind egyik ajánlóról feltételeztetik, hogy a fennebbi feltételeket jól ismeri és azokat, a mennyiben jelen hirdetmény folytán változást nem szenvednek, egész terjedelmükben elfogadja.

4. A fentkitüntetett szemennyiség a szükséghez képest havi részletekben, még pedig túlnyomó részben a téli hónapokban szállítandók és az időnkénti tényleges havi szükséglet mindig a megelőző hó második felében fog megrendeltni.

5. A különleges feltételek 4§-a értelmében ingyen szállítandó tőlsúly úgy a kőszénre, mint a régiebb képződésű barna szénre nézve 2 százalékban állapítatik meg.

Ujabb képződésű barna szén (lignit) l

valamint az oly tulajdonsággal bíró szén mely a tüzelésnél összesül és ez által az egészi folyamatot meggátolja, a tüzet eloltja, tekintetbe nem vétetik.

6. A szállítás a m. kir. államvasutak valamely állomására bérmentve eszközö- lendő és a beszállítási hely, az ajánlatban pontosan kiteendő; megjegyeztetik hogy a szén a különleges feltételeket 6 §-a értelmében vasúti vagonokba rakva adandó át a megállapított szállítási helyen.

7. Az ajánlatban minden kétséget kizáró módon megnevezendő azon bányá, hol az ajánlott szén termelteni fog és tartja magának az államvasutak igazgatósága a jogot hogy kiküldött közgei által erről bármikor meggyőződést szerezhesen.

8. Mindazon czégek, melyek mindeddig nem állottak szállítási viszonyban a m. kir. államvasutakkal, tehát előttünk ismeretlenek tartoznak szállítási képességüket és megbízhatóságukat igazoló kereskedelmi kamarai bizonyítványt az ajánlatukhoz csatolni.

9. Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy az ajánlott szén hazai vagy külföldi származású-e. A belföldinek jelzett szén ekkor fog hazai származásúnak tekintetni, ha ez azon kereskedelmi és iparkamara által kiállított bizonyítványval igazoltatik, a melynek kerületében a termelési hely fekszik.

10. Az ajánlatban kiteendő hogy az ajánlott szén mily gőzfejlesztő képességgel bír ezaz hogy egy kgr. szén bányagramm vizet gőzölögtes el, továbbá az elégheletlen részek százalék mennyisége és calorikus értéke.

11. A szénnek ára tonnanként vasúti kocsikk a rakva bérmentve a magy. kir. államvasutak valamely állomására szállítva és pedig külön a darabos és külön a koczka szénre nézve külön a folyó évkülön az 1892. évi, és külön az 1892-1894 évi szükséglet szállítására számokkal és betűkkel olvashatóan teendő ki, de kiteendő egyzsermind az ajánlatban a szénnek ára vasúti kocsokra felrakva, bérmentve a termelési helyhez legközelebb eső vasúti állomásra is.

Ajánlatok melyekben javítások és varkarások fordulnak elő figyelembe vétetni nem fognak.

12. Megengedtetik, hogy a fentebb kitüntetett egész mennyiségekre, vagy azoknak csak egy részére tételessen ajánlat.

13. Minden ajánló köteles a m. kir. államvasutak igazgatóságának kívánatára próbaszemet szállítani, mely próbaszén az ajánlati ár alapján fog fizettni.

14. Mind egyik szállító köteles a munkaképteleme vált, vagy elhalt, és nyugdíjgényre nem jogosított alkalmazottak, illetőleg családtagjaik segélyezésére létesített alaphoz a szállításai után érdembe hozandó összegek 1/10 (egy tízed) százalékával hozzá járulni, mely járulék a kifizetés alkalmával levonásba fog hozatni.

15. Az 5) kr os magyar bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve ezen külcímmeel „Ajánlat 41532/91 számhoz” 1891 évi június hó 12 órájáig az anyag és leltár beszerzési szakosztálynál benyújtandók, vagy posta útján beküldendők.

16. Bántpénz gyanánt az ajánlott mennyiség, illetve több évre szóló ajánlatnál az egy évre ajánlott mennyiség értékének megfelelő 5% készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban 1891 június hó 11-ének déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő. Az e czélra kijelölt értékpapirok elfogadtatnak a budapesti illetőleg bécsi főzsádn legutóbb jegyzett tízennégy napnál nem régiebb utolsó napi árfolyam szerinti értékben, de a névértéken felül számításba nem vétetnek.

Ugyaníly módon számítatik az óvadéki letemi szándékolt értékpapirok érteke.

Az ajánlatban a bántpénz letételének megtörténte megemlítettő, az arról nyert elismervény azonban nem csatolandó az ajánlatához.

17. Mind egyik ajánló tartozik az általános feltételek 5 §-ában kitett határidőtől eltérőleg ajánlatával az a felett hozandó határozatig kötelezettségben maradni.

18. Ezen feltételektől eltérő ajánlatok továbbá olyanok, melyek nem a kitűzött határidőig érkeznek vagy táviratilag tetetnek, végre oly ajánlatok, melyekre nézve az előírt bántpénz le nem tetetett, nem fognak figyelembe vétetni.

19. A m. kir. államvasutak igazgatósága fentartja magának a jogot, az ajánlatok közt, tekintet nélkül az árra és a szén származására, szabadon választ-hasson, továbbá, hogy az ajánlott mennyiségből tet zés szerinti rész mennyiség szállítását engedhesse át, ha csak az illető ajánlatban az ellenkező világosan ki nem kötetetik, és végre, hogy a czél elérésére, másféle intézkedéseket is teheszen.

Budapest, 1891. május hóban.  
A m. kir. államvasutak igazgatósága.

**Magyar kir. államvasutak.**

27772/91.  
A IV. szám.

Értesítjük az összes hazai kereskedőket és gyárosokat, hogy tartánykocsijainkból folyó évi július hó elsejétől számítandólag több tizenöt és tíz tonnásat a következő feltételek mellett bérbeadni szándékozunk:

1-szor. A 15 tonnás tartánykocsik használata fejében kocsinként 225 frt, — a tíz tonnás tartánykocsik használata fejében pedig 150 fit évi bér évenként előre fizetendő.

2-szor. Minden egyes kocsinak a magy. kir. államvasutak vonalain évenként rakott állapotban 2000 kilométert kell befutnia.

3 szor. A kilométer-teljesítmény biztosításul, minden egyes bérbevett kocsi után eleve 100 frt fizetendő le óvadék gyanánt.

Felhívjuk ennélfogva mindazokat, kik tartánykocsikat bérbe venni óhajtanak, hogy erre vonatkozó ajánlataikat, az alulírott igazgatóságához terjesszék be.

Az ajánlatoknak a következőket kell tartalmazniok:

a) A kibérlni szándékolt tartánykocsik mennyiségét.

b) A tartánykocsik mikénti kihasználását, illetve annak megjelölését, hogy a kocsik mily szállítványok továbbítására szándékolatnak használathá vétetni.

c) A bérleti időtartam meghatározását; megjegyeztetvén, hogy a tartánykocsik egy évnél rövidebb, illetve három évnél hosszabb időre bérbe nem adatnak.

Az ajánlatok legkésőbb folyó évi május hó 15-éig nyújtandók be zárt borítékban, a melyen a magy. kir. államvasutak igazgatósága címen kívül még a következő jelölendő meg:

„Ajánlat a 27772/91. A IV. számhoz.”

Később beérkező ajánlatok esetleg figyelembe vétetni nem fognak.

Végül megjegyezzük, hogy a bérbeadást illetőleg szabad rendelkezési jogunkat minden tekintetben fentartjuk magunknak.

Budapest, 1891. ápril havában.  
Az igazgatóság.

# HIRDETÉSEK.

Cs. és kir. szab.

## TIRGRAM

Utánzásoktól  
óvakodjunk!

Hogy minden **FÉRGET** biztosan elpusztítsunk, ne használjunk mast, mint a 4 év óta kitűnő hírű

**Tigram készítményeket** és pedig **Tigram-Excite**, mely egyetlen, méregetlen, embernek és háziállatnak semmikép sem ártó szerpatkányok és egerek elpusztítására. Ára dobozban 1 frt.

### TIRGRAM-TINKTURA

poloskák és azok petéinek gyökeres kiirtására, palackokban csattal 20-40 és 60 kr. Lit. palackokkal 2 frt. 50 kr.

### TIRGRAM-POR

svábok, muszkák, balhák, legyek, molyok és növény-férgék ellen 15 és 30 kros dobozban. Kilós doboz 3 frt.

Fiumében kapható: **JECHEL FERENCZ** úrnál

Főraktár: **TIRGRAM TÁRSASÁG**, Budapest, V. Wurm utca 12 sz.

### ÜGYNÖKÖK

törvényileg megengedett sorsjegyek részletfizetés mellett eladására általunk a

*Legelőnyösebb feltételek*

mellett mindenhol felvétetnek.

Fővárosi váltóüzlet társaság  
**ADLER és Tsa**  
BUDAPEST  
Fürdő- és Dorottyaufutca sarkán.

## „Newyorki Germánia“ ÉLETBIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG.

Alapított 1860.

A társaság activái 1891. január hó 1-én **66.881,021.00** márkára rugnak, tiszta fölöslege pedig **3.721,271.15** márkára. Fennállása óta 1891. január 1-ig a társaság halálése-tekért **57.173.217** márkát, a biztosított élte idejében esedékessé vált kötvényekért **11.632.546** életjáradékok fejében **727,061** fizetett ki.

1881. január hó 1-án érvényben levő biztosítások: 32,591 kötvény 243,619,529 márka erejéig, ebből esik Európára: 18,689 kötvény, 103,237,421 márka erejéig.

A társaság activni Európában: ingatlanai Berlinben, léte-tek a különböző országok kormányainál és bankoknál és kötvényekre adott kölcsönök 6.008,556.00 márkára rugnak.

A társaság Magyarországon, Ausztriában, Németországban és a Svájcban képviselősekkel bir. Díjszabályzatai igen jutányosak feltételei a lehető legmértányosabbak.

Felvilágosítással szolgál a társaság magyarországi vezérképviselősege **BUDAPEST, VI., Gyárutca 13**, Magyarországi referentiák: Pesti magyar kereskedelmi bank, Bokros Elek, dr. Régen Gusztav és dr. Neumann Armin, országgyűlési képviselők.

Főképviselőség Fiumében:

Budahegyi **PAUER HENRIK** úrnál.

!!Nem lesz többé!!

ily kedvező

vásárlási alkalom

**CSAKNEM INGYEN**

!Csak 2 frt 65 kr!

## Egy kitűnő zsebóra

csinos kivitelű lánczczal együtt.

Miután az összes külső fióküzleteimet megszüntettem, kénytelen vagyok óriási készletemen lehető rövid idő alatt tudni, s ezért mártól kezdve raktáromban

egy igen csinos kivitelű, jóljáró óra

urak, hölgyek vagy gyermekek részére csaknem nevetséges áron, csupán **2 frt 65 kr**rt kapható.

Minden egyes órához egy modern óralánczot is kap a megrendelő. A megrendelések sor szerint azonnal és pontosan teljesítenek. A küldemények utánvét mellett eszközöztetnek.

Első és legnagyobb óra raktár (czim Pollák Károly)

**BÉCS, 2 2, Novara-utca 43. sz.**

!! Alkalmos ünnepi ajándék !!

Alapított 1860. Kivitel az összes világhírű.

Jozsef főherceg ö. cs. és kir. Fensége udvari szállója.

Első magyar gép- és tűzoltó-szerkegyár, harang- és ércöntő-tele.

## Walsler Ferencz

BUDAPEST, VII. Rottenhiller-utca 66.

Készít tűzfecskendőket, gőz- és kézi-erővel működő és manóerővel, kerít fecskendőket, vízfordító kocsikat, szil- szálító kocsikat, öntöző készítményeket, víznyomást vizszelvényeket, legszesz-fecskendőket (Kantinnereket), tűzoltó lé- raktár (a legnagyobb több létraktár a leg- kisebb kezű létraktár), tűzoltó omnibuszok és tűzoltósági szerkocsikat, tűzoltói le- gényeségi felszereléseket, rozsvatlyukat, kútszivattyúkat, borszivattyúkat, szivattyú- kat, hármely széria, Centrifugál-szivattyú- kat, legnyomástu pöccgördő-üzemítő ka- szinókat, érc-haragokat minden mére- tben (az eddig előírtott legnagyobb 9000 kilogram), érc-öntvényeket vasutak, szoh- lok és gyárak számára, elváltat teljes viz- méréket és mérési vizszelvények építését és felszerelését, nyilvános gőz- és kádúr- tok berendezését, ciosetek és báriumment közegszelvényű tartályok szállítását.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve

Levelezés magyar, német, franciaia olasz, szarb és román nyelven

Budapest, Kerepesi - ut 36. szám.

Mintaraktár a kereskedelmi Muzem fiók üzletében Fiumében.

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

**Sternberg Armin**

ÉS TESTVÉRE.  
BUDAPEST, VII. Kerepesi-ut 36.

Saját készítményű mindennemű vonós, veres- fű- és rez-fűző hangszerek és azok kelleket és alkateszer. Mindennemű hangszerek és ze- nélő művek javítása és kihangolása szö- rü pontossággal eszközöltetik

Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.

Budapest, Kerepesi - ut 36. szám.